



ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE PWD 30 C1

(FR) (BE)

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE NASS-/TROCKENSAUGER

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

Bedienungsanleitung

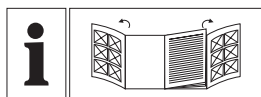
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

NAT-/DROOGZUIGER

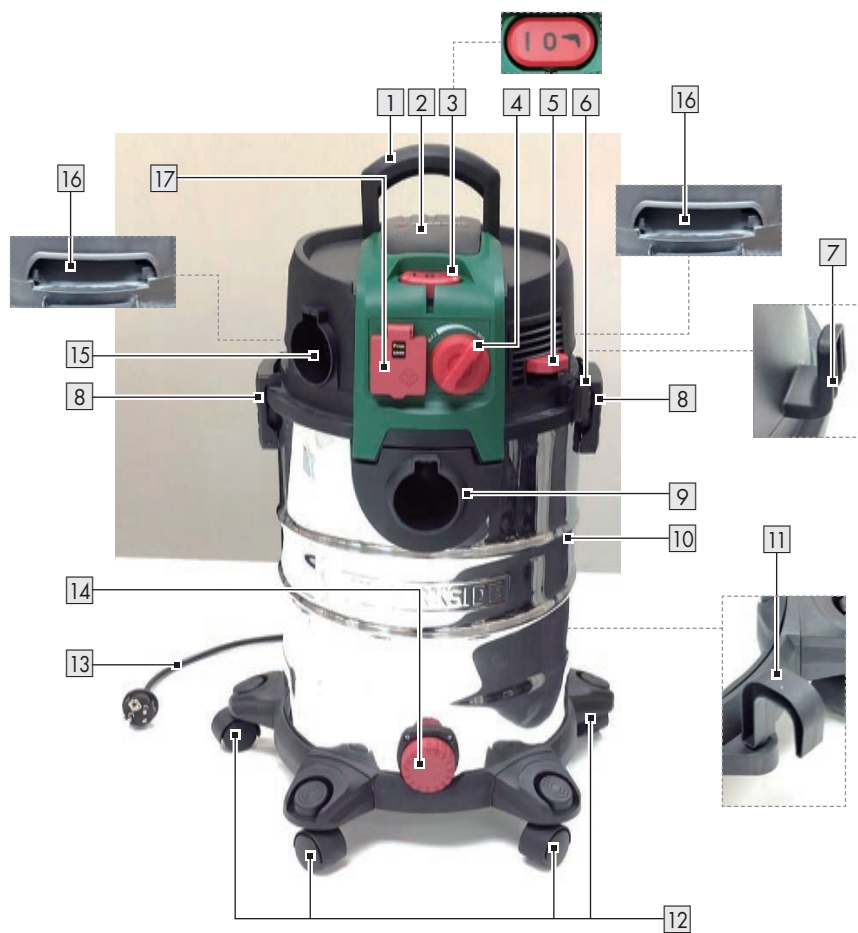
Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

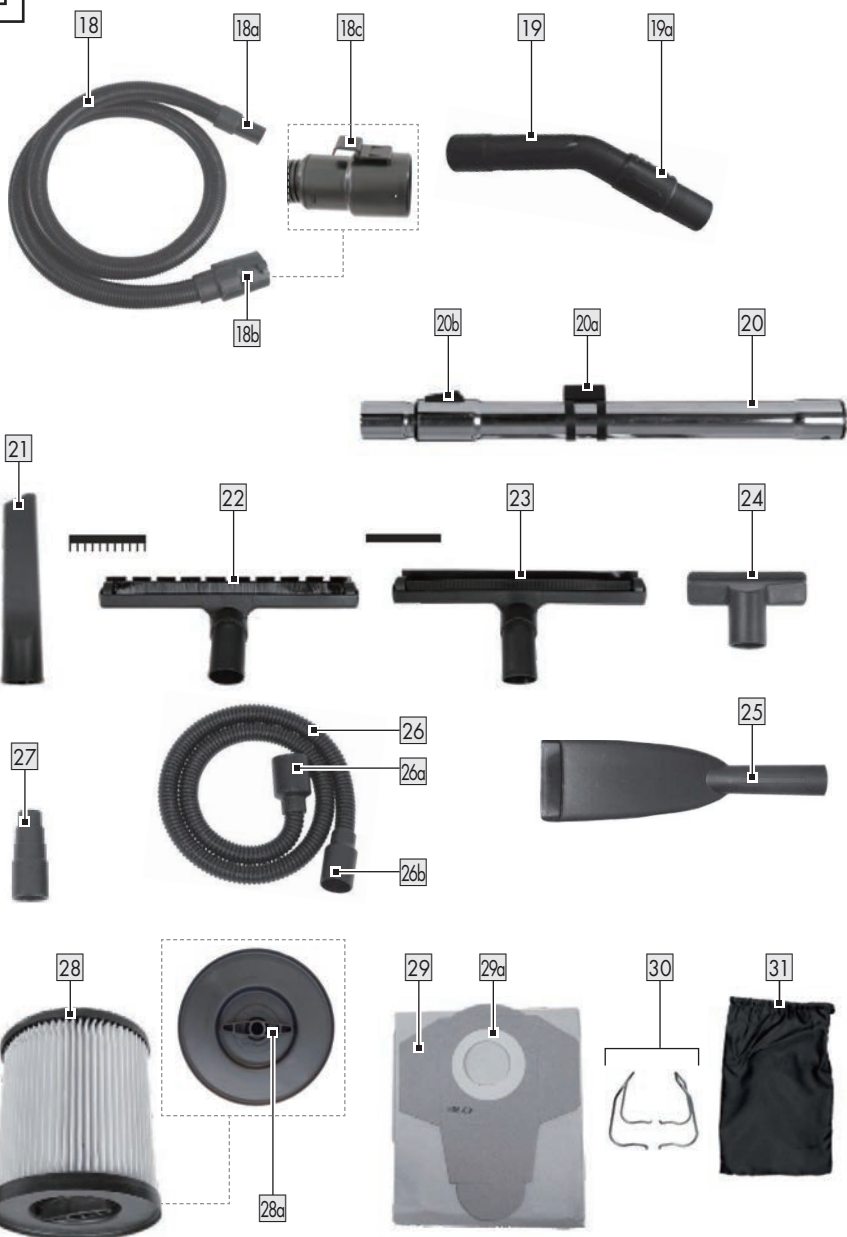


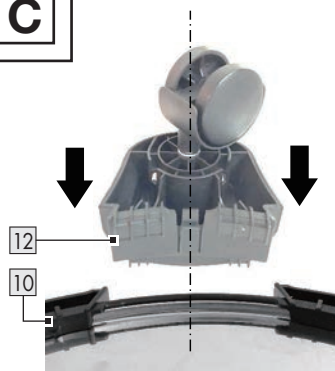
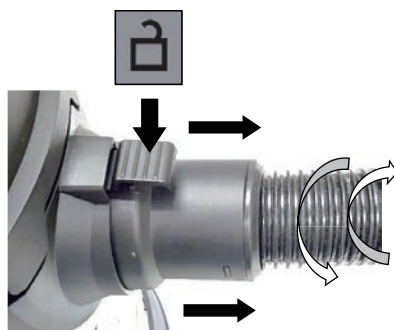
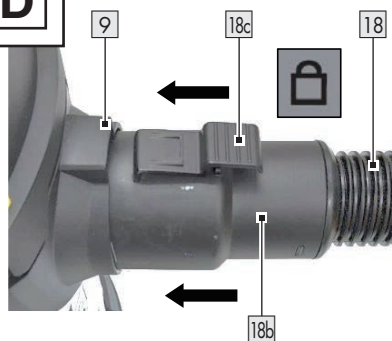
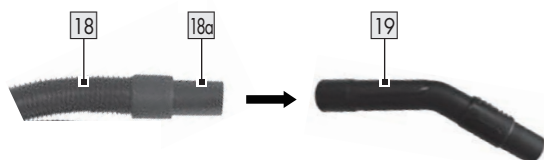
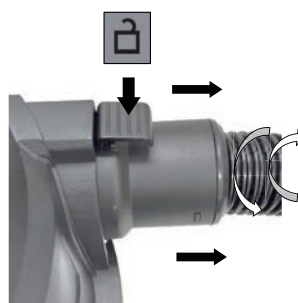
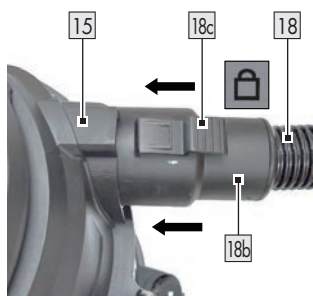
FR/BE	Mode d'emploi	Page	10
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	30
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A

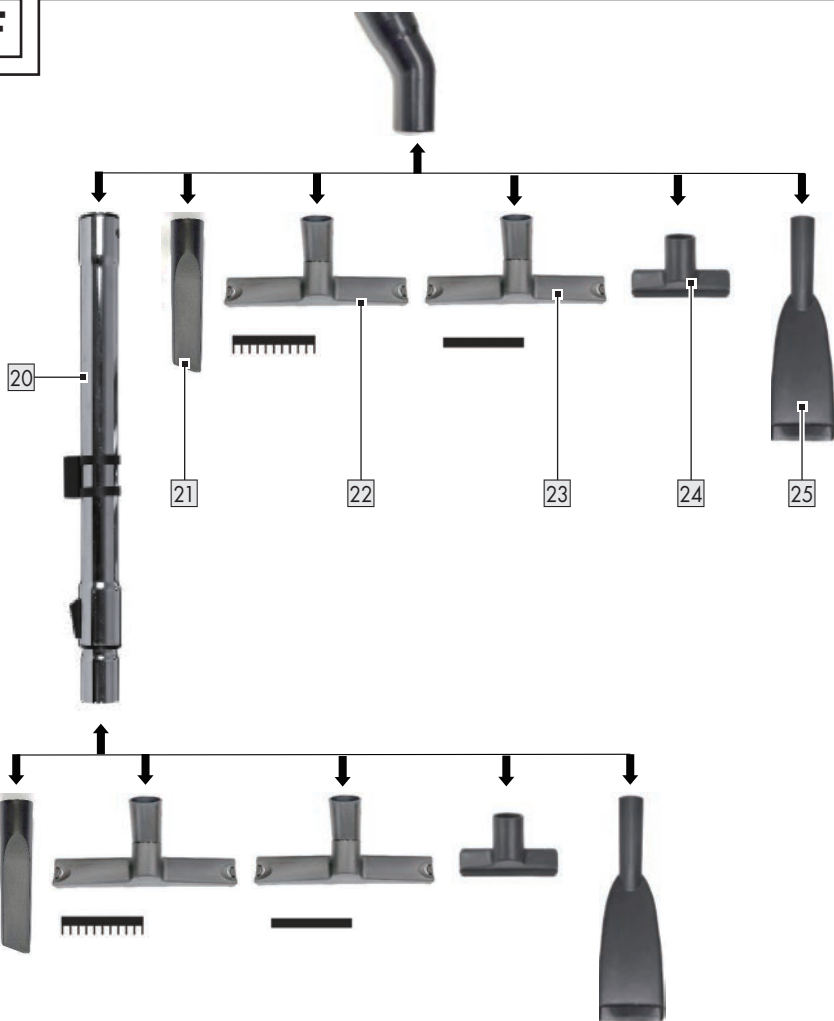


B

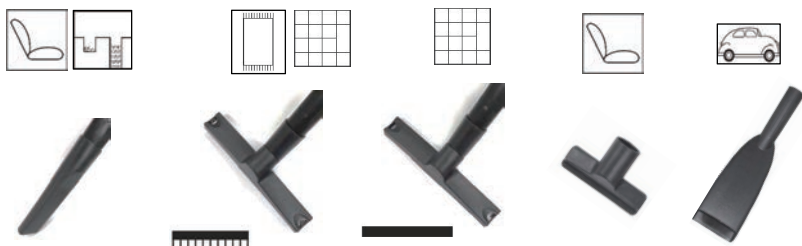


C**D****E**

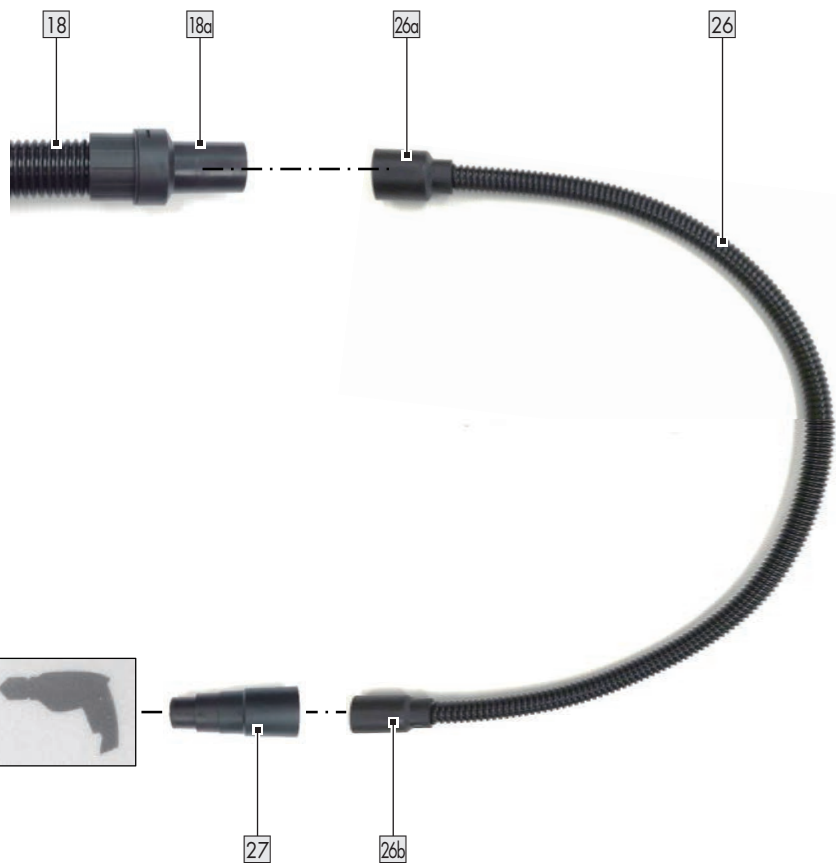
F



G



H

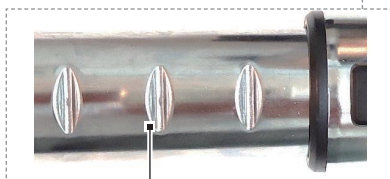
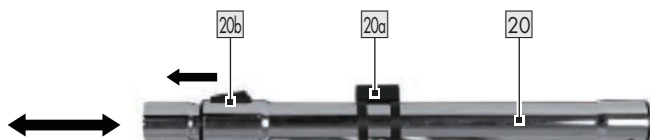


I



19

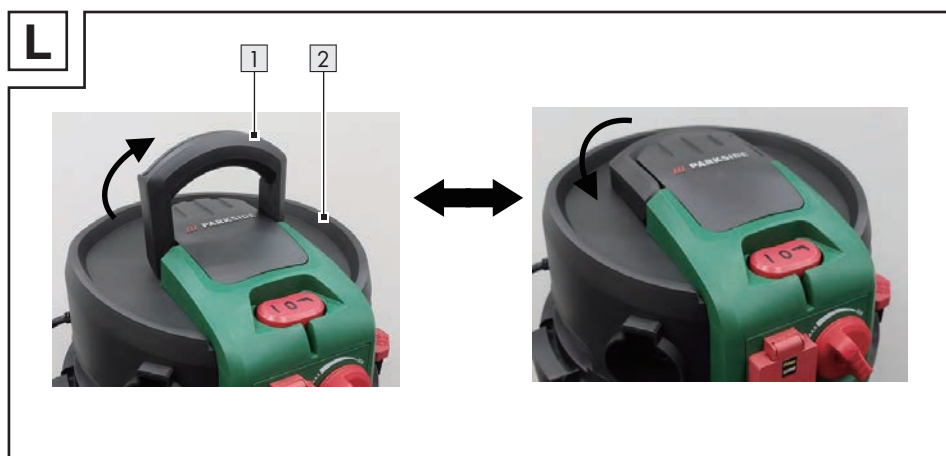
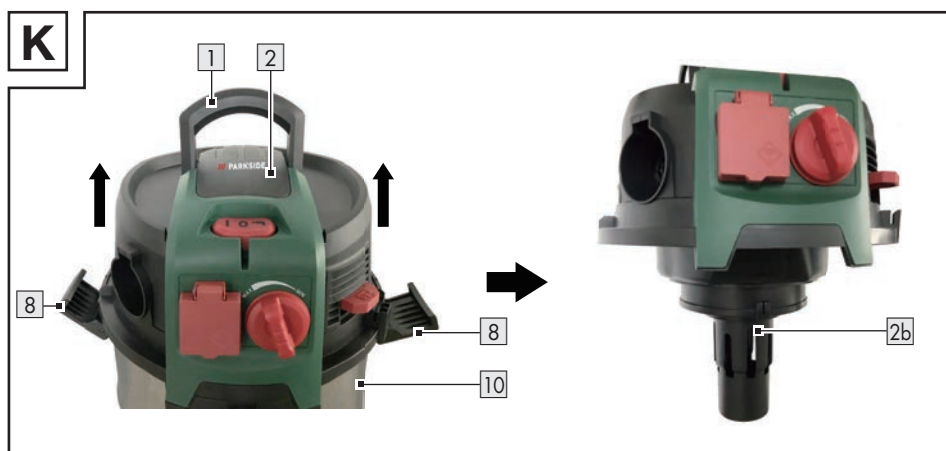
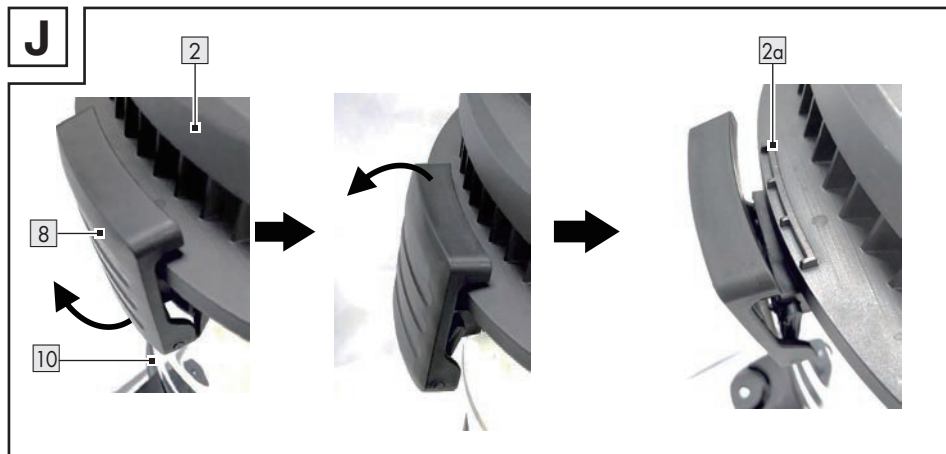
19a

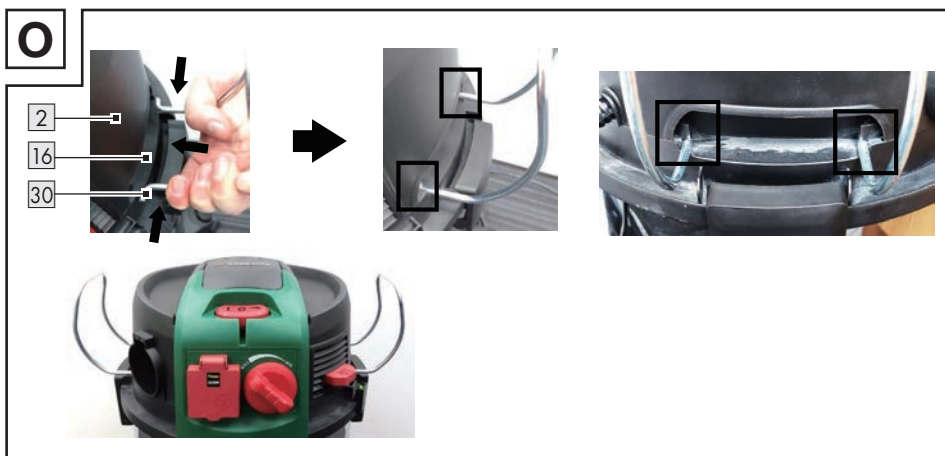
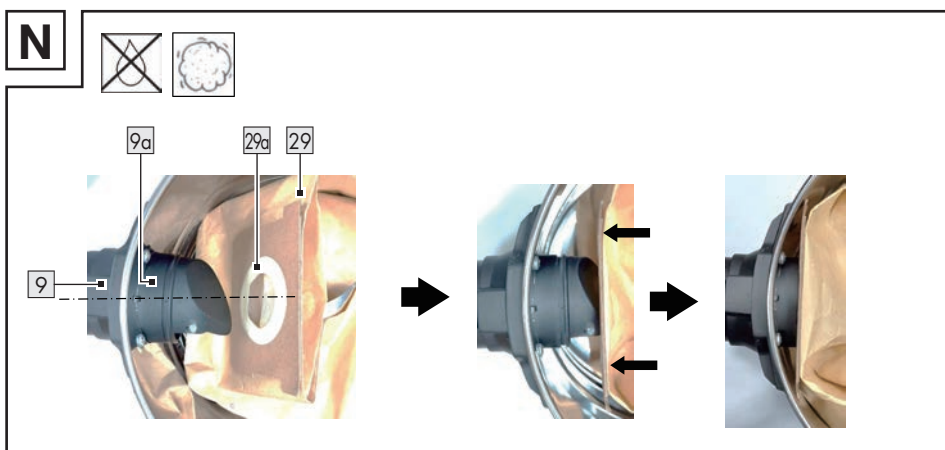
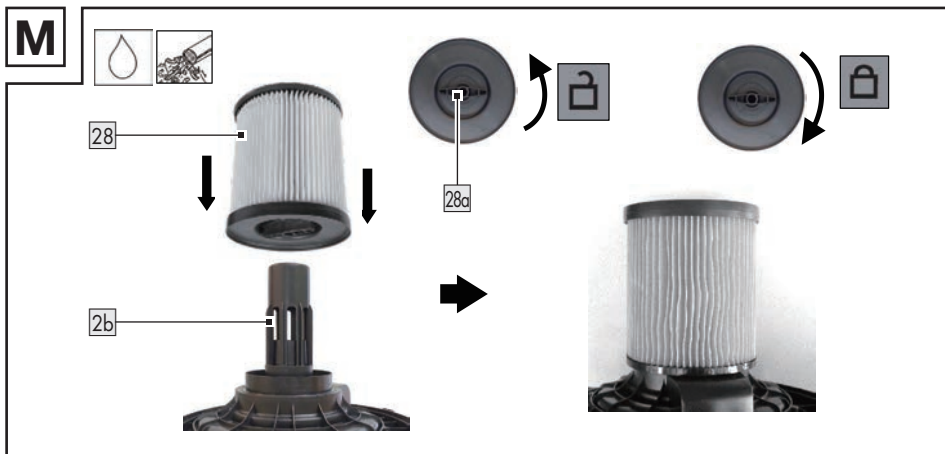


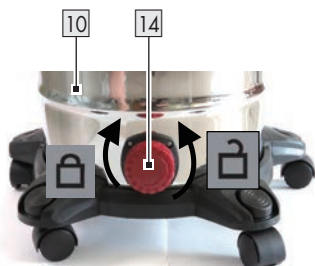
20c

6







P**Q****R**

Avertissements et symboles utilisés	Page 11
Introduction	Page 12
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 12
Contenu de l'emballage	Page 13
Description des pièces	Page 13
Données techniques	Page 13
Caractéristiques de sécurité	Page 14
Consignes de sécurité	Page 14
Avant la première utilisation	Page 18
Déballage	Page 18
Avant l'utilisation	Page 18
Montage des roulettes pivotantes	Page 18
Raccorder/enlever le tuyau flexible	Page 19
Raccorder/enlever la poignée	Page 19
Raccorder un suceur/un tube de rallonge	Page 19
Connecter/déconnecter le tuyau pour outil électrique	Page 20
Utiliser la poignée et le tube d'aspiration télescopique	Page 20
Enlever le couvercle de la cuve	Page 20
Installer un filtre	Page 21
Fonctionnement	Page 22
Allumer/éteindre	Page 22
Régler le débit d'air	Page 22
Aspiration humide	Page 22
Ranger le tube d'aspiration télescopique et les suceurs	Page 23
Enrouler le cordon d'alimentation	Page 23
Vider la cuve en métal	Page 23
Nettoyer le filtre plissé	Page 23
Après chaque utilisation	Page 24
Pièces de rechange/accessoires	Page 24
Dépannage	Page 25
Nettoyage et entretien	Page 26
Nettoyage	Page 26
Entretien	Page 26
Réparation	Page 26
Rangement	Page 26
Transport	Page 26
Mise au rebut	Page 27
Garantie	Page 27
Faire valoir sa garantie	Page 29
Service après-vente	Page 29

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage, sur l'étiquette signalétique et sur l'étiquetage produit :

	Lisez le mode d'emploi !		Suceur pour l'aspiration de sols lisses et durs
	Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !		Suceur pour l'aspiration de tapis
	Observez les consignes de sécurité et les avertissements !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et la saleté de rainures, raccords et fissures
	Danger – risque d'électrocution !		Suceur pour l'aspiration de la poussière et de la saleté sur canapés et coussins
	Diamètre		Filtre pour aspirer l'eau ou d'autres liquides
	Courant alternatif/tension alternative		Le filtre ne convient pas pour aspirer l'eau ou d'autres liquides.
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs !		Filtre pour aspirer de petites particules sèches (par ex. sable, particules de peinture séchée)
	Prise de courant pour outil électrique		Filtre pour aspirer de la poussière sèche et fine (par ex. poussière de bois provenant de travaux de ponçage)
P_{max}	Puissance max. de sortie de la prise d'appareil		Suceur pour aspirer les sièges de voiture, les matelas, les sols et les tapis
P_{sum}	Consommation électrique totale : Puissance d'entrée nominale du produit et puissance de sortie maximale de la prise de l'appareil		Outil électrique
	Verrouillé		Il y a un risque d'incendie si le matériau aspiré dépasse une température de +40 °C (+104 °F).

	Déverrouillé		Système de nettoyage du filtre
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est un appareil ménager conçu pour aspirer les sols, tapis, meubles, matelas ainsi que dans les voitures ou les garages. Le produit peut également être utilisé comme soufflerie ou pour aspirer de l'eau.

Le produit convient pour aspirer l'eau et les saletés dont la température ne dépasse pas +40 °C.

Certaines matières peuvent produire des vapeurs ou des mélanges explosifs lorsqu'elles sont déplacées par l'air aspiré.

N'aspirez jamais les matières suivantes :

- Gaz explosifs ou inflammables, liquides et particules de poussière (réactives)

L'aspiration de telles matières représente un danger pour la santé et est donc interdite.

- Particules de poussière métallique réactives (par ex. aluminium, magnésium et zinc en combinaison avec des produits de nettoyage fortement alcalines ou acides)
- Solutions alcalines et acides fortes et non diluées
- Solvants organiques (par ex. essence, diluant à peinture, acétone, mazout)
Ces substances peuvent entraîner une corrosion du produit.
- Suie et cendres incandescentes
- Poussières de ciment, de plâtre et de chaux
- Petits morceaux ou cendres de cheminées, de poêles à charbon, de cendriers ou de barbecues
- Cendres ou saletés provenant de chaudières et de poêles à mazout

Toute autre utilisation ou modification du produit sont considérées comme une utilisation non conforme et peuvent entraîner des risques tels que la mort, des blessures et des dégâts matériels. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial/industriel ou toute autre utilisation similaire.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Couvercle de la cuve
- 1 Cuve en métal
- 1 Tuyau flexible
- 1 Tube d'aspiration télescopique
- 1 Poignée
- 1 Suceur de sol avec brosse
- 1 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc
- 1 Suceur plat
- 1 Suceur pour coussins
- 1 Suceur pour voiture
- 1 Tuyau pour outil électrique
- 1 Adaptateur pour raccord à poussière
- 1 Filtre plissé
- 1 Sac à poussière en papier
- 5 Roulettes pivotantes
- 2 Attaches métalliques
- 1 Sac de rangement
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit avant de lire.

- 1 Poignée de transport
- 2 Couvercle de la cuve (comprenant le dispositif d'entraînement par moteur et le boîtier)
- 2a Rainure
- 2b Panier de filtration
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Bouton de réglage du débit d'air
- 5 Bouton d'auto nettoyage (pour nettoyer le filtre plissé)
- 6 Support (pour le rangement du tube d'aspiration télescopique)
- 7 Crochet supérieur pour cordon d'alimentation
- 8 Loquet
- 9 Bouche d'aspiration
- 10 Cuve en métal

- 11 Crochet inférieur pour cordon d'alimentation
- 12 Roulette pivotante (avec porte-suceur)
- 13 Cordon d'alimentation et fiche secteur
- 14 Orifice de vidange
- 15 Orifice de soufflerie
- 16 Support (pour étrier métallique)
- 17 Prise du produit
- 18 Tuyau flexible (pour le produit)
- 18a Raccord de tuyau (branchement sur la poignée)
- 18b Raccord de tuyau (branchement sur la bouche d'aspiration ou l'orifice de vidange)
- 18c Bouton de verrouillage
- 19 Poignée
- 19a Régulateur d'aspiration
- 20 Tube d'aspiration télescopique
- 20a Porte-tuyau
- 20b Taquet de verrouillage coulissant
- 20c Fente
- 21 Suceur plat
- 22 Suceur de sol avec brosse
- 23 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc
- 24 Suceur pour coussins
- 25 Suceur pour voiture
- 26 Tuyau pour outil électrique
- 26a Raccord de tuyau (grand)
- 26b Raccord de tuyau (petit)
- 27 Adaptateur pour raccord à poussière
- 28 Filtre plissé
- 28a Levier
- 29 Sac à poussière en papier
- 29a Joint d'étanchéité
- 30 Étrier métallique
- 31 Sac de rangement

● Données techniques

Aspirateur eau et poussière	: PWD 30 C1
Numéro de modèle	
avec fiche/prise VDE	: HG10163
avec fiche VDE/prise LSV	: HG10163-FR

avec fiche/prise BS	: HG10163-BS
avec fiche/prise de type K	: HG10163-DK
avec fiche/prise suisse	: HG10163-CH
Puissance nominale d'entrée (produit)	: 1500 W
Puissance max. de sortie de la prise du produit	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
HG10163-DK	: Pmax 1400 W
HG10163-CH	: Pmax 800 W
Consommation électrique totale (produit et puissance de sortie maximale de la prise du produit)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
HG10163-DK	: Psum 2900 W
HG10163-CH	: Psum 2300 W
Tension d'entrée nominale	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Force de succion	: 260 watts d'aspiration
Pression d'aspiration	: 181 mbar (18,1 kPa)
Puissance d'aspiration	: 36,9 l/s
Classe de protection	: I
Indice de protection IP	: IP24
Tuyau pour outil électrique	: 1 m
Longueur du tuyau flexible	: 3 m (Ø 32 mm)
Longueur du tube d'aspiration télescopique	: env. 54 à 90 cm
Longueur du cordon d'alimentation	: env. 6 m

Taille de la cuve en métal

Dimensions (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Volume brut	: 30 l
Volume net	: 22,3 l
Stockage de liquides	: max. 20 l

● Caractéristiques de sécurité

- Dès que la cuve en métal **10** est pleine, le produit est arrêté par un interrupteur à flotteur qui se trouve dans le panier de filtration **2b**. Cela permet d'éviter les débordements et d'endommager le moteur électrique.



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de

dommages consécutifs !
Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites,

seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement,

les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé de l'alimentation électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant d'effectuer des travaux de nettoyage et lorsqu'il ne fonctionne pas.

- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- Avant de raccorder la fiche secteur à l'alimentation électrique : Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette

signalétique du produit corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! **Risque de blessures et d'incendie !**



N'utilisez jamais le produit pour aspirer de l'eau, des saletés ou des matériaux dont la température est supérieure à +40 °C.

- Retirez la fiche secteur de la prise de courant
 - Lorsqu'un dysfonctionnement apparaît,
 - Avant de monter/changer d'accessoires,
 - Avant de nettoyer le produit,
 - Si vous n'utilisez pas le produit sur une longue période,
 - Durant un orage et
 - Après chaque utilisation.
- Pour retirer la fiche secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine.

- Ne couvrez jamais les fentes d'aération durant le fonctionnement. Risque d'une surchauffe et d'endommagement du produit.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation concorde bien avec les indications de la plaque signalétique.
- Le produit ne doit être raccordé qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel dont le courant différentiel assigné ne dépasse pas 30 mA.

Nettoyage et rangement

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout nettoyage et lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur de la poussière, de la lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.

- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

● Déballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et en bon état. Si vous trouvez que des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit et contactez votre commerçant.
Utilisez le produit seulement lorsque les pièces manquantes ont été livrées ou que les pièces défectueuses ont été remplacées. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé présente un risque pour les biens et les personnes.
1. Déballiez toutes les pièces et placez-les sur une surface plane et stable.
 2. Enlevez tous les matériaux d'emballage et les sécurités positionnées pour le transport (si existantes).

3. Assurez-vous que vous disposez des accessoires et des outils nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement. Cela inclut un équipement de protection individuelle approprié.

● Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

- Il existe un risque d'accident si le produit fonctionne sur une alimentation électrique qui ne correspond pas aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
- La tension d'alimentation et la fréquence de la source d'alimentation en énergie doivent correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

● Montage des roulettes pivotantes

Fig. C

1. Retournez la cuve en métal  de manière à ce que le fond soit orienté vers le haut.
2. Insérez la roulette pivotante  jusqu'à la butée dans les fentes du support en plastique, jusqu'à ce que la roulette pivotante s'enclenche par un clic.
3. Vérifiez si la roulette pivotante  peut tourner librement.

● Raccorder/enlever le tuyau flexible

Aspirateur

Fig. D

1. Alignez le raccord de tuyau **18b** du tuyau flexible **18** sur la bouche d'aspiration **9**.
2. Poussez lentement le raccord de tuyau **18b** dans la bouche d'aspiration **9** jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **18c** s'enclenche.
3. Vérifiez si le tuyau flexible **18** est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau **18b**. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
4. Vérifiez que le tuyau flexible **18** peut tourner librement.
5. Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage **18c** vers le bas. Retirez le raccord de tuyau **18b** de la bouche d'aspiration **9**.

Soufflerie

Fig. E

REMARQUE

- Il s'agit d'une fonction supplémentaire qui vous permet de souffler la poussière ou de petites choses.

1. Alignez le raccord de tuyau **18b** du tuyau flexible **18** sur l'orifice de soufflerie **15**.
2. Poussez lentement le raccord de tuyau **18b** dans l'orifice de soufflerie **15** jusqu'à ce que le bouton de verrouillage **18c** s'enclenche.
3. Vérifiez si le tuyau flexible **18** est correctement installé en tirant légèrement sur le raccord de tuyau **18b**. Le tuyau flexible est installé correctement, si le raccord de tuyau ne bouge pas.
4. Vérifiez que le tuyau flexible **18** peut tourner librement.

5. Enlever : Appuyez sur le bouton de verrouillage **18c** vers le bas. Retirez le raccord de tuyau **18b** de l'orifice de soufflerie **15**.

● Raccorder/enlever la poignée

Fig. E

- **Raccorder/enlever la poignée :**
Alignez le raccord de tuyau **18a** du tuyau flexible **18** sur la poignée **19**. Appuyez sur le raccord de tuyau jusqu'à ce que le raccord de tuyau soit bien fixé à la poignée.
- **Enlever la poignée :** Retirez le raccord de tuyau **18a** de la poignée **19**.

● Raccorder un suceur/un tube de rallonge

Fig. F, G

- Afin de vous adapter à différents environnements et degrés d'accessibilité, vous pouvez relier les suceurs **21/22/23/24/25** ou le tube d'aspiration télescopique **20** à la poignée **19** de différentes façons.

Suceur	Lieu d'utilisation
Suceur plat 21	□ Rainures □ Points de jonction □ Canapés □ Espaces restreints
Suceur de sol avec brosse 22	□ Surfaces dures et planes
Suceur de sol avec rebord en caoutchouc 23	□ Tapis ou surfaces similaires
Suceur pour coussins 24	□ Coussins
Suceur pour voiture 25	□ Intérieur et extérieur de la voiture

● Connecter/déconnecter le tuyau pour outil électrique

Fig. H

Connexion du tuyau pour outil électrique

REMARQUE

- ▶ Utilisez l'adaptateur pour raccord à poussière [27] pour raccorder des outils électriques de différentes tailles au raccord à poussière.
1. Alignez le raccord de tuyau [26a] du tuyau pour outil électrique [26] avec le raccord de tuyau [18a] du tuyau flexible [18].
 2. Poussez complètement le raccord de tuyau [18a] dans le raccord de tuyau [26a].
 3. Raccordez l'autre extrémité du raccord de tuyau [26b] au raccord de poussière.

Retirer le tuyau pour outil électrique

- Retirez le raccord de tuyau [26a] du raccord de tuyau flexible [18a] jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti.

● Utiliser la poignée et le tube d'aspiration télescopique

Fig. I

Poignée

REMARQUE

- ▶ La poignée [19] a une fonction intégrée de régulation de la pression d'air.
- **Augmenter la puissance d'aspiration :** Poussez le régulateur d'aspiration [19a] dans la direction du repère ▼.
 - **Diminuer la puissance d'aspiration :** Poussez le régulateur d'aspiration [19a] dans l'autre sens du repère ▼.

Tube d'aspiration télescopique

REMARQUE

- ▶ Le tube d'aspiration télescopique [20] peut être réglé sur différentes longueurs afin de s'adapter à l'environnement de travail.

1. Pour libérer le verrouillage, appuyez et maintenez le taquet de verrouillage coulissant [20b] enfoncé.
2. Réglez la longueur souhaitée du tube d'aspiration télescopique [20].
3. Relâchez le taquet de verrouillage coulissant [20b] et faites glisser le tube d'aspiration télescopique [20] jusqu'à ce que la fente [20c] souhaitée s'enclenche.
4. Le tube d'aspiration télescopique [20] peut être rangé sur le produit en fixant le porte-tuyau [20a] sur le support [6].

● Enlever le couvercle de la cuve

REMARQUE

- ▶ Pour installer ou remplacer le sac à poussière et pour vider la cuve en métal [10], retirez le couvercle de la cuve [2].

Fig. J

1. Ouvrez les loquets [8] en les tirant afin de les débloquer de la cuve en métal [10].
2. Soulevez les loquets [8] et détachez-les de la rainure [2a].
3. Effectuez les étapes précédentes dans l'ordre inverse pour verrouiller le couvercle de la cuve [2] sur la cuve en métal [10].

Fig. K, L

1. Tenez la poignée de transport [1] et retirez le couvercle de la cuve [2] placé sur la cuve en métal [10].
2. Le panier de filtration [2b] est dégagé pour l'installation ou le remplacement du filtre.

3. Après utilisation ou avant de ranger le produit, rabattez la poignée de transport [1] vers le bas.

● Installer un filtre

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Ne passez jamais l'aspirateur sans qu'un filtre ne soit installé dans le produit. Les substances aspirées peuvent contenir du métal ou des particules dures et tranchantes susceptibles d'endommager le moteur ou de provoquer une décharge électrique. La poussière serait expulsée à grande vitesse de l'orifice de soufflerie [15] ce qui pourrait entraîner de graves blessures corporelles.
- ▶ Aspirez des liquides seulement si le filtre plissé [28] est installé sur le produit. Dans le cas contraire, le produit sera endommagé. Le sac à poussière en papier [29] sera également endommagé si vous l'utilisez pour l'aspiration humide.

REMARQUE

- ▶ Le sac à poussière en papier [29] convient exclusivement à l'aspiration à sec.
- ▶ N'utilisez pas le filtre plissé [28] pour aspirer de fines particules de poussière ou des saletés (par ex. poussières de ponçage/meulage). Le filtre plissé peut toutefois être utilisé pour de nombreux autres matériaux.

Filtre plissé (aspiration humide)

Fig. M

REMARQUE

- ▶ Avant d'installer le filtre plissé [28], assurez-vous que le levier [28a] est déverrouillé.

1. Retournez le couvercle de la cuve [2].
2. Installez le filtre plissé [28] sur le panier de filtration [2b].
3. Insérez le filtre plissé [28] jusqu'à ce que la partie inférieure du filtre plissé touche la surface du panier de filtration [2b].
4. Tournez le levier [28a] pour fixer le filtre plissé [28].
5. Tirez légèrement sur le filtre plissé [28] sans le déplacer afin de vérifier qu'il est correctement installé.

REMARQUE

- ▶ Si le filtre plissé [28] ne s'enclenche pas : Tournez légèrement le filtre plissé sans forcer jusqu'à ce que la fermeture intérieure s'enclenche avec le panier de filtration [2b]. Tournez le levier pour fixer le filtre plissé.

Sac à poussière en papier (aspiration à sec)

Fig. N

1. Retournez le couvercle de la cuve [2].
2. Alignez l'ouverture du sac à poussière en papier [29] avec la bouche d'aspiration [9] interne.
3. Poussez le sac à poussière en papier [29] vers le bas afin d'insérer sur la bouche d'aspiration interne l'ouverture du sac à poussière en papier.
4. Poussez le sac à poussière en papier [29] vers le bas jusqu'à ce que le joint d'étanchéité [29a] soit ajusté dans la rainure [9a] circulaire.

Etrier métallique

Fig. O

REMARQUE

- ▶ Installez les 2 étriers métalliques [30] pour fixer le tuyau flexible [18] lorsque le produit est transporté, stocké ou non utilisé.

1. Pressez les extrémités de l'étrier métallique [30] l'une contre l'autre.

2. Insérez l'étrier métallique [30] dans le support [16] jusqu'à ce que les deux extrémités soient placées dans les fentes.

● **Fonctionnement**

● **Allumer/éteindre**

Fig. A

REMARQUE

- ▶ Avant l'utilisation, vérifiez que toutes les pièces sont bien raccordées et que le couvercle de la cuve [2] est verrouillé.
- ▶ Avant de brancher le produit sur l'alimentation électrique, assurez-vous qu'il est éteint.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne raccordez que des outils électriques d'une puissance nominale inférieure à Pmax de 2200 W à la prise du produit [17].
- ☐ Branchez la fiche secteur [13] sur une prise de courant compatible.

Allumer le produit

Si aucun outil électrique n'est branché sur la prise du produit [17] :

- ☐ Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position **I** pour allumer le produit.

Allumer le produit et l'outil électrique

Lorsqu'un outil électrique est branché sur la prise du produit [17] :

- ☐ Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position  pour allumer le produit et l'outil électrique.
- ☐ Lorsque vous allumez l'outil électrique, le produit s'allume automatiquement.

Éteindre le produit

- ☐ Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position **0** pour éteindre le produit.

Éteindre le produit et l'outil électrique

- ☐ Éteignez l'outil électrique. Le produit s'éteint automatiquement après une temporisation d'environ 6 à 7 secondes.

● **Régler le débit d'air**

Fig. A

- ☐ Tournez le bouton de réglage du débit d'air [4] pour régler le débit d'air :

Réglage	Débit d'air
MIN	Débit d'air minimal
MAX	Débit d'air maximal

● **Aspiration humide**

REMARQUE

- ▶ Lorsque la cuve en métal est pleine lors de l'aspiration humide, le produit s'arrête d'aspirer grâce à un dispositif de sécurité (interrupteur à flotteur dans le panier de filtration [2b]). Procédez de la façon suivante :
- Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position **0**.
 - Débranchez la fiche de secteur [13] de la prise de courant.
 - Videz la cuve en métal [10] (voir « Vider la cuve en métal »).

1. Veillez à ce que le filtre plissé [28] soit installé et que le sac à poussière en papier [29] ne soit pas installé (voir « Installer un filtre »).
2. Raccorder le tuyau flexible [18] (voir « Raccorder/enlever le tuyau flexible »).
3. Reliez la poignée [19] (voir « Raccorder/enlever la poignée »).
4. Allumez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
5. Aspirez les liquides avec la poignée [19] en place.

Pour nettoyer le sol ou d'autres surfaces, vous pouvez également utiliser le tube d'aspiration télescopique [20] avec un suceur [21]/[22]/[23]/[24]/[25] approprié.

6. Une fois le nettoyage terminé :
- Éteignez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
 - Videz immédiatement la cuve en métal [10] (voir « Vider la cuve en métal »). La cuve en métal n'est pas prévue pour une conservation prolongée des liquides.

● Ranger le tube d'aspiration télescopique et les suceurs

Fig. P

- Poussez le tube d'aspiration télescopique [20] dans le porte-suceur sur la roulette pivotante [12].
- Rangez les suceurs [21]/[22]/[23]/[24]/[25] dans le porte-suceur.

● Enrouler le cordon d'alimentation

Fig. Q

- Roulez le cordon d'alimentation [13]. Accrochez le cordon d'alimentation au crochet supérieur pour cordon d'alimentation [7] et au crochet inférieur pour cordon d'alimentation [11].

● Vider la cuve en métal

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Afin d'éviter l'accumulation de matières pouvant représenter un risque d'incendie dans le produit, videz et nettoyez le produit avant et après utilisation.

Fig. R

1. Pour dévisser le capuchon de l'orifice de vidange [14], tournez le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Videz la cuve en métal [10].
3. Remettez le capuchon sur l'orifice de vidange [14]. Tournez le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Nettoyer le filtre plissé

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Vérifiez régulièrement que le filtre plissé [28] n'est ni endommagé ni déformé. Un filtre plissé endommagé ou déformé ne peut pas être bien nettoyé et doit être remplacé. Cela est nécessaire afin de maintenir la fonctionnalité du produit et de le protéger contre les dommages.
- ▶ N'utilisez que des filtres de rechange de Lidl ou de revendeurs agréés. Les filtres incompatibles avec le produit peuvent causer des blessures et endommager le produit.

REMARQUE

- ▶ Afin d'obtenir la pleine puissance d'aspiration du produit, nettoyez le filtre plissé [28] après chaque utilisation.

Fig. A

1. Branchez la fiche secteur [13] sur une source d'alimentation en énergie compatible.

2. Placez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position **I**.
3. Tournez le bouton de réglage du débit d'air [4] sur la position **MAX**.
4. Appuyez sur le bouton d'auto nettoyage [5] environ 3 à 4 fois.

● **Après chaque utilisation**

1. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [13] de la prise de courant.
2. Laissez le produit refroidir.
3. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● **Pièces de rechange/accessoires**

Contactez le service après-vente par téléphone (voir « Service »). Ayez à portée de main le numéro du modèle indiqué ci-dessous.

Figure	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	[18]		Tuyau flexible	99948006901
B	[19]		Poignée	99948006902
B	[20]		Tube d'aspiration télescopique	99948006903
B	[21]		Suceur plat	99948006904
B	[22]		Suceur de sol avec brosse	99948006905
B	[23]		Suceur de sol avec rebord en caoutchouc	99948006906
B	[24]		Suceur pour coussins	99948006907
B	[25]		Suceur pour voiture	99948006908

Figure	Pièce	Dessin	Désignation de la pièce	Numéro de modèle
B	28		Filtre plissé	99948006909
B	29		Sac à poussière en papier	99948006910
B	31		Sac de rangement	99948006911

● Dépannage

Erreur	Cause possible	Mesure à prendre
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur 13 n'est pas raccordée à l'alimentation électrique.	Branchez la fiche secteur 13 sur une prise de courant compatible.
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire aucune saleté.	La cuve en métal 10 est pleine.	Videz la cuve en métal 10 (voir « Vider la cuve en métal »).
La puissance d'aspiration est réduite et le produit n'aspire aucune saleté.	Le passage de l'air est obstrué.	Vérifiez les pièces suivantes pour y détecter des blocages et les supprimer : Cuve en métal 10 Tuyau flexible 18 Tuyau pour outil électrique 26 Tube d'aspiration télescopique 20 Suceur plat 21 Suceur de sol avec brosse 22 Suceur de sol avec rebord en caoutchouc 23 Suceur pour coussins 24 Suceur pour voiture 25

Erreur	Cause possible	Mesure à prendre
De la poussière ou de l'eau s'échappe du produit pendant l'aspiration.	Le couvercle de la cuve  n'a pas été correctement monté.	Fixez correctement le couvercle de la cuve  (voir « Enlever le couvercle de la cuve »).

● Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique, avant de remplacer un accessoire, de le nettoyer et lorsque le produit n'est pas utilisé !

● Nettoyage

- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Dépoussiérez le produit après chaque utilisation et avant son rangement.
- Un nettoyage régulier et approprié contribuera à garantir une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

REMARQUE

- Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Entretien

Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Pour faire vérifier et réparer le produit, contactez un service après-vente agréé ou une personne ayant des qualifications similaires.

● Rangement

- Rangez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.
 - La température de stockage sur le long terme (plus de 3 mois) doit être comprise entre +10 et +30 °C avec une humidité relative ne dépassant pas 60 %.
1. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur  de la prise de courant.
 2. Laissez le produit refroidir.
 3. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
 4. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.

● Transport

- Protégez le produit des chocs violents ou fortes vibrations pouvant survenir lors du transport dans des véhicules.
 - Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.
1. Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur  de la prise de courant.
 2. Laissez le produit refroidir.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 480069_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 480069_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	31
Inleiding	Pagina	32
Beoogd gebruik	Pagina	32
Leveringsomvang	Pagina	32
Onderdelenbeschrijving	Pagina	33
Technische gegevens	Pagina	33
Veiligheidskenmerken	Pagina	34
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	34
Voor het eerste gebruik	Pagina	37
Uitpakken	Pagina	37
Vóór gebruik	Pagina	38
Zwenkwielen monteren	Pagina	38
Flexibele slang monteren/verwijderen	Pagina	38
Greep monteren/verwijderen	Pagina	39
Mondstuk/verlengbuis verbinden	Pagina	39
Aansluiten/verwijderen van de slang voor elektrisch apparaat	Pagina	39
Greep en telescopische zuigbuis gebruiken	Pagina	39
Reservoirdeksel afnemen	Pagina	40
Filter installeren	Pagina	40
Bediening	Pagina	41
In-/uitschakelen	Pagina	41
Luchtstroom instellen	Pagina	42
Nat zuigen	Pagina	42
Telescopische zuigbuis en mondstukken bewaren	Pagina	42
Het netsnoer opwickelen	Pagina	42
Metalen reservoir legen	Pagina	42
Vouwfilter schoonmaken	Pagina	43
Na gebruik	Pagina	43
Reserve-onderdelen/accessoires	Pagina	44
Probleemoplossing	Pagina	45
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	46
Schoonmaken	Pagina	46
Onderhoud	Pagina	46
Reparatie	Pagina	46
Bewaring	Pagina	46
Transport	Pagina	46
Afvoer	Pagina	46
Garantie	Pagina	47
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	47
Service	Pagina	48

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de snelgids, op de verpakking, op het typeplaatje en de productetiketten worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing!		Mondstuk om te stofzuigen op gladde en harde vloeren
	Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!		Mondstuk om te stofzuigen op tapijten
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen in acht!		Mondstuk voor het stofzuigen van stof en vuil uit groeven, verbindingssplekken en scheuren
	Gevaar – kans op elektrische schokken!		Mondstuk voor het afzuigen van stof en vuil van banken en kussens
	Diameter		Filter voor het opzuigen van water en andere vloeistoffen
	Wisselstroom/-spanning		Het filter is niet geschikt voor het opzuigen van water en andere vloeistoffen.
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes!		Filter voor het opzuigen van droge en kleine deeltjes (zoals zand, gedroogde verfresten)
	Apparaatstopcontact voor elektrisch apparaat		Filter voor het opzuigen van droog en fijn stof (zoals zaagsel van slijpwerk)
P_{max}	Max. uitgangsvermogen van apparaatstopcontact		Mondstuk voor het zuigen van autostoelen, matrassen, vloeren en tapijten
P_{sum}	Totale vermogensopname: Nominaal ingangsvermogen van het product en maximaal uitgangsvermogen van de apparaatbus		Elektrisch apparaat
	Vergrendeld		Er bestaat brandgevaar als het zuigmateriaal een temperatuur van +40 °C (+104 °F) overschrijdt.

	Ontgrendeld		Filterreinigingssysteem
	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

NAT-/DROOGZUIGER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is een huishoudelijk apparaat dat is bedoeld voor stofzuigen op vloeren, tapijten, meubelen, matrassen en in auto's en garages. Het product kan ook worden gebruikt als blower of om water op te zuigen.

Het product is geschikt voor het opzuigen van water en vuil met een temperatuur van maximaal +40 °C.

Bepaalde materialen kunnen explosieve dampen of mengsels vormen als ze door de zuiglucht worden bewogen.

Zuig nooit de volgende materialen op:

- Explosieve of ontvlambare gassen, vloeistoffen en (reactieve) stofdeeltjes
Het opzuigen van dergelijke materialen vormt een gevaar voor de gezondheid en is daarom verboden.

- Reactieve metalen stofdeeltjes (zoals aluminium, magnesium en zink in combinatie met sterk basische of zure reinigingsmiddelen)
- Onverdunde, sterke zuren en logen
- Organische oplosmiddelen (zoals benzine, verfverdunder, aceton, verwarmingsolie)
Deze substanties kunnen roestvorming op het product veroorzaken.
- Roet en gloeiende as
- Cement-, gips- en kalkstof
- Kleine voorwerpen of as uit schoorstenen, kolenkachels, asladen of roosters
- As of vuil van verwarmingsketels en olieketels

Ieder ander gebruik of veranderingen aangebracht aan het product gelden als incorrect en kunnen leiden tot gevaren zoals overlijden, lichamelijke verwondingen en materiële schade. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik. Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik thuis. Het product is niet voor commercieel/ industrieel gebruik of voor vergelijkbare doelen bestemd.

● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Reservoirdeksel
- 1 Metalen reservoir
- 1 Flexibele slang

- 1 Telescopische zuigbuis
- 1 Greep
- 1 Vloermondstuk met borstel
- 1 Vloermondstuk met rubber lippen
- 1 Kierenmondstuk
- 1 Mondstuk voor bekleding
- 1 Automondstuk
- 1 Slang voor elektrisch apparaat
- 1 Adapter voor stofaansluiting
- 1 Vouwfilter
- 1 Papieren filterzak
- 5 Zwenkwielen
- 2 Metalen klemmen
- 1 Bewaarzak
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Maak u voor het lezen vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Draaggreep
- 2 Reservoirdeksel (incl. motoraandrijfsysteem en -behuizing)
- 2a Rand
- 2b Filtermand
- 3 Aan-/uit-schakelaar
- 4 Luchtstroomregelaar
- 5 Zelfreinigingsknop (voor de reiniging van het vouwfilter)
- 6 Houder (voor het bewaren van de telescopische zuigbuis)
- 7 Bovenste haak voor het netsnoer
- 8 Grendel
- 9 Zuigaansluiting
- 10 Metalen reservoir
- 11 Onderste haak voor het netsnoer
- 12 Zwenkwiel (met mondstukhouder)
- 13 Netsnoer en netstekker
- 14 Uitblaasopening
- 15 Ventilatoraansluiting
- 16 Houder (voor metalen beugel)
- 17 Produktstopcontact
- 18 Flexibele slang (voor het product)
- 18a Slangkoppeling (aansluiting aan greep)
- 18b Slangkoppeling (aansluiting aan stofzuiger of uitblaasopening)
- 18c Vergrendelingstoets

- 19 Greep
- 19a Luchtregelaar
- 20 Telescopische zuigbuis
- 20a Slanghouder
- 20b Schuifvergrendelingstoets
- 20c Sleuf
- 21 Kierenmondstuk
- 22 Vloermondstuk met borstel
- 23 Vloermondstuk met rubber lippen
- 24 Mondstuk voor bekleding
- 25 Automondstuk
- 26 Slang voor elektrisch apparaat
- 26a Slangkoppeling (groot)
- 26b Slangkoppeling (klein)
- 27 Adapter voor stofaansluiting
- 28 Vouwfilter
- 28a Hefboom
- 29 Papieren filterzak
- 29a Afdichtring
- 30 Metalen beugel
- 31 Bewaarzak

● Technische gegevens

Nat-/droogzuiger	: PWD 30 C1
Modelnummer	
met VDE-stekker/bus	: HG10163
met VDE-stekker/ LSV-bus	: HG10163-FR
met BS-stekker/bus	: HG10163-BS
met stekker/bus type K	: HG10163-DK
met Schweizer- stekker/bus	: HG10163-CH
Nominaal ingangsvermogen (product)	: 1500 W
Max. uitgangsvermogen van productstopcontact	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
HG10163-DK	: Pmax 1400 W
HG10163-CH	: Pmax 800 W

Totaal stroomverbruik (product en max. uitgangsvermogen van productstopcontact)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
HG10163-DK	: Psum 2900 W
HG10163-CH	: Psum 2300 W
Nominale voedingsspanning	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Zuigkracht	: 260 Airwatt
Aanzuigdruk	: 181 mbar (18,1 kPa)
Zuigvermogen	: 36,9 l/s
Beschermingsklasse	: I
IP-beschermklasse	: IP24
Slang voor elektrisch apparaat	: 1 m
Lengte flexibele slang	: 3 m (Ø 32 mm)
Lengte van de telescopische zuigbuis	ca. 54 tot 90 cm
Lengte van het netsnoer	: ca. 6 m

Grootte van het metalen reservoir	
Afmetingen (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Brutovolume	: 30 l
Netto-inhoud	: 22,3 l
Opslag van vloeistoffen	: max. 20 l

● Veiligheidskenmerken

- Zodra het metalen reservoir **10** vol is, wordt het product uitgeschakeld door een vlotterschakelaar die zich in de filtermand **2b** bevindt. Daardoor worden overstroom en beschadiging van de elektromotor voorkomen.



Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK U VOOR
HET GEBRUIK VAN
HET PRODUCT
VERTROUWD MET ALLE
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
EN
GEBRUIKSAANWIJZINGEN!
ALS U DIT PRODUCT
AAN IEMAND ANDERS
DOORGEEFT, GEEF DAN
OOK ALLE DOCUMENTATIE
MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere

vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Voor het aansluiten van de netstekker op het elektriciteitsnet: Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje van het product is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

- Controleer de netstekker en het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, diens klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het netsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Risico op letsel en brand!



Gebruik het product nooit voor het opzuigen van water, vuil en materialen met een temperatuur van meer dan +40 °C.

- Trek de netstekker uit de stopcontact
 - Als er zich een storing voordoet,

- Voordat u hulpstukken installeert/verwisselt,
- Voordat u het product schoonmaakt,
- Als het product voor langere tijd niet gebruikt zal worden,
- Tijdens onweer en
- Na ieder gebruik.
- Trek aan de netstekker en niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Defecte onderdelen moeten altijd door originele onderdelen vervangen worden.
- Dek tijdens het gebruik de ventilatiesleuf niet af. Gevaar voor oververhitting en schade aan het product.
- Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- Het product mag uitsluitend worden aangesloten op een stopcontact dat is beveiligd met een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van niet meer dan 30 mA.

Schoonmaken en opbergen

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsgevaar!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet gebruikt wordt.

- Bescherm het product, het netsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Uitpakken**

⚠ **WAARSCHUWING!**

- ▶ Het product zowel als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- Vergewis uzelf ervan dat de levering volledig en onbeschadigd is. Als u vaststelt dat onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, gebruik het product dan niet en wend u tot uw leverancier. Gebruik het product alleen als u ontbrekende delen alsnog hebt ontvangen of de defecte onderdelen zijn vervangen. Gebruik van een onvolledig of beschadigd product is een gevaar voor personen of voorwerpen.
1. Pak alle onderdelen uit en leg deze op een vlak, stabiel oppervlak.
 2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportvergrendelingen, indien aanwezig.
 3. Controleer dat u beschikt over de accessoires en het gereedschap dat nodig is voor de montage en het gebruik. Daartoe behoort ook een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

● **Vóór gebruik**

WAARSCHUWING!

- Er bestaat een risico op ongelukken als het product met een elektrische stroomvoorziening wordt gebruikt die niet overeenkomt met de opgave op het typeplaatje van het product.
- De voedingsspanning en de frequentie van de stroombron moeten overeenkomen met de opgave op het typeplaatje.

WAARSCHUWING!



Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!

● **Zwenkwielen monteren**

Afb. C

1. Zet het metalen reservoir  op zijn kop zodat de onderkant naar boven gericht is.
2. Steek het zwenkwiel  tot de aanslag in de sleuf van de kunststof houder tot het zwenkwiel hoorbaar inklikt.
3. Controleer of het zwenkwiel  vrij kan draaien.

● **Flexibele slang monteren/verwijderen**

Stofzuigen

Afb. D

1. Lijn de slangkoppeling  van de flexibele slang  uit met de zuigaansluiting .
2. Schuif de slangkoppeling  langzaam in de zuigaansluiting  tot de vergrendelingstoets  inklikt.
3. Controleer of de flexibele slang  correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling  te trekken. De flexibele slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.
4. Controleer of de flexibele slang  vrij kan draaien.
5. Verwijderen: Duw de vergrendelingstoets  naar beneden. Trek de slangkoppeling  uit de zuigaansluiting .

Luchtblazer

Afb. E

TIP

- Dit is een extra functie waarmee u stof of kleine voorwerpen kunt wegblazen.

1. Lijn de slangkoppeling  van de flexibele slang  uit met de ventilatoeraansluiting .
2. Schuif de slangkoppeling  langzaam in de ventilatoeraansluiting  tot de vergrendelingstoets  inklikt.

3. Controleer of de flexibele slang **18** correct geïnstalleerd is door zachtjes aan de slangkoppeling **18b** te trekken. De flexibele slang is correct geïnstalleerd als de slangkoppeling zich niet beweegt.
4. Controleer of de flexibele slang **18** vrij kan draaien.
5. Verwijderen: Duw de vergrendelingstoets **18c** naar beneden. Trek de slangkoppeling **18b** uit de ventilatoraansluiting **15**.

● Greep monteren/verwijderen

Afb. E

- ☐ **Greep monteren/verwijderen:** Lijn de slangkoppeling **18a** van de flexibele slang **18** uit met de greep **19**. Druk op de slangkoppeling tot de slangkoppeling vast is verbonden met de greep.
- ☐ **Greep verwijderen:** Trek de slangkoppeling **18a** uit de greep **19**.

● Mondstuk/verlengbuis verbinden

Afb. F, G

- ☐ U kunt de mondstukken **21/22/23/24/25** resp. de telescopische zuigbuis **20** op verschillende manieren met de greep **19** verbinden, om deze aan verschillende omgevingen en de mate van bereikbaarheid aan te passen.

Mondstuk	Toepassingsgebied
Kierenmondstuk 21	☐ Groeven ☐ Verbindingsplaatsen ☐ Banken ☐ Smalle ruimten
Vloermondstuk met borstel 22	☐ Harde en platte oppervlakken
Vloermondstuk met rubber lippen 23	☐ Tapijten en gelijksoortige oppervlakken
Mondstuk voor bekleding 24	☐ Kussen

Mondstuk	Toepassingsgebied
Automondstuk 25	☐ Interieur en exterieur van de auto

● Aansluiten/verwijderen van de slang voor elektrisch apparaat

Afb. H

Aansluiten van de slang voor elektrisch apparaat

TIP

- Gebruik de adapter voor de stoftaansluiting **27** om elektrische apparaten van verschillende formaten op de stoftaansluiting aan te sluiten.

1. Lijn de slangkoppeling **26a** van de slang voor het elektrisch apparaat **26** uit op de slangkoppeling **18a** van de flexibele slang **18**.
2. Schuif de slangkoppeling **18a** volledig in de slangkoppeling **26a**.
3. Sluit het andere uiteinde van de slangkoppeling **26b** aan op de stoftaansluiting.

Verwijderen van de slang voor het elektrisch apparaat

- ☐ Trek de slangkoppeling **26a** van de flexibele slangkoppeling **18a** af, totdat deze volledig is verwijderd.

● Greep en telescopische zuigbuis gebruiken

Afb. I

Greep

TIP

- De greep **19** heeft een ingebouwde functie voor de regulering van de luchtdruk.

- ❑ **Zuigkracht verhogen:** Schuif de luchtregelaar [19a] in de richting van de ▼ markering.
- ❑ **Zuigvermogen verminderen:** Schuif de luchtregelaar [19a] tegen de richting van de ▼ markering in.

Telescopische zuigbuis

TIP

- De telescopische zuigbuis [20] is op verschillende lengten instelbaar om hem aan de werkomgeving aan te passen.

1. Houd de schuifvergrendelingstoets [20b] ingedrukt om de vergrendeling los te maken.
2. Stel de telescopische zuigbuis [20] in op de gewenste lengte.
3. Laat de schuifvergrendelingstoets [20b] los en schuif de telescopische zuigbuis [20] tot hij in de gewenste sleuf [20a] inklikt.
4. U kunt de telescopische zuigbuis [20] op het product bewaren als de slanghouder [20a] op de houder [6] is bevestigd.

● Reservoirdeksel afnemen

TIP

- Verwijder het reservoirdeksel [2] om de filterzak te installeren of vervangen en om het metalen reservoir [10] leeg te maken.

Afb. J

1. Open de grendel [8] door deze van het metalen reservoir [10] weg te trekken.
2. Til de grendel [8] op en maak deze los van de rand [2a].
3. Voer de vorige stappen in omgekeerde volgorde uit om het reservoirdeksel [2] op het metalen reservoir [10] te vergrendelen.

Afb. K, L

1. Houd de draaggreep [1] vast en neem het reservoirdeksel [2] van het metalen reservoir [10].
2. De filtermand [2b] komt vrij voor de installatie of het vervangen van het filter.
3. Klap de draaggreep [1] na gebruik of voordat u het product opbergt omlaag.

● Filter installeren

⚠ VOORZICHTIG!

- Stofzuig nooit zonder dat een filter op het product is geïnstalleerd. Opgezogen materialen kunnen metaal of harde deeltjes met scherpe randen bevatten, die de motor beschadigen of kortsluiting kunnen veroorzaken. Stof wordt dan met hoge snelheid uit de ventilatoraansluiting [15] geblazen, wat ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- Zuig alleen vloeistoffen op als het vouwfilter [28] op het product is gemonteerd. Doet u dit niet, dan loopt het product schade op. De papieren filterzak [29] wordt eveneens beschadigd als u deze voor nat zuigen gebruikt.

TIP

- De papieren filterzak [29] is uitsluitend geschikt voor droog zuigen.
- Gebruik het vouwfilter [28] niet om heel fijn stof of vuil (zoals slijpsel) op te zuigen. Het vouwfilter kan echter wel voor veel andere materialen worden gebruikt.

Vouwfilter (nat zuigen)

Afb. M

TIP

- Zorg er voor het monteren van het vouwfilter [28] voor dat de hefboom [28a] ontgrendeld is.

1. Draai het reservoirdeksel [2] om.
2. Plaats het vouwfilter [28] in de filtermand [2b].
3. Plaats het vouwfilter [28] er in tot de onderkant van het vouwfilter het oppervlak van de filtermand [2b] aanraakt.
4. Draai aan de hefboom [28a] om het vouwfilter [28] te bevestigen.
5. Trek voorzichtig aan het vouwfilter [28] zonder het te bewegen, om te controleren of het vouwfilter goed is geplaatst.

TIP

- ▶ Als het vouwfilter [28] niet inklikt: Draai het vouwfilter voorzichtig en zonder gebruik van geweld tot de interne sluiting met de filtermand [2b] inklikt. Draai aan de hefboom om het vouwfilter te bevestigen.

Papieren filterzak (droog zuigen)

Afb. N

1. Draai het reservoirdeksel [2] om.
2. Lijn de opening van de papieren filterzak [29] uit met de interne zuigaansluiting [9].
3. Druk de papieren filterzak [29] omlaag om de interne zuigaansluiting in de opening van de papieren filterzak te steken.
4. Druk de papieren filterzak [29] omlaag tot de afdichting [29a] in de cirkelvormige rand [9a] past.

Metalen beugel

Afb. O

TIP

- ▶ Breng de 2 metalen beugels [30] aan om de flexibele slang [18] te bevestigen, als het product getransporteerd, opgeslagen of niet gebruikt wordt.

1. Druk de uiteinden van de metalen beugels [30] samen.
2. Plaats de metalen beugels [30] in de houders [16], totdat beide uiteinden in de sleden zitten.

● Bediening

● In-/uitschakelen

Afb. A

TIP

- ▶ Controleer voor gebruik of alle onderdelen stevig zijn verbonden en of het reservoirdeksel [2] is vergrendeld.
- ▶ Voordat u het product op de stroomvoorziening aansluit, moet u ervoor zorgen dat het is uitgeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Sluit alleen elektrische apparaten met een nominaal vermogen van minder dan Pmax 2200 W op het productstopcontact [17] aan.

- ☐ Steek de netstekker [13] in een daarvoor geschikt stopcontact.

Product inschakelen

Als er geen elektrisch apparaat op het productstopcontact [17] is aangesloten:

- ☐ Zet de aan-/uit-schakelaar [3] in de stand I om het product in te schakelen.

Product en elektrisch apparaat inschakelen

Als er een elektrisch apparaat op het productstopcontact [17] is aangesloten:

- ☐ Zet de aan-/uit-schakelaar [3] in de stand  om het product en het elektrisch apparaat in te schakelen.
- ☐ Als u het elektrisch apparaat inschakelt, schakelt ook het product automatisch in.

Product uitschakelen

- ☐ Zet de aan-/uit-schakelaar **[3]** in de stand **0** om het product uit te schakelen.

Product en elektrisch apparaat uitschakelen

- ☐ Schakel het elektrisch apparaat uit. Het product schakelt na een vertragingstijd van ca. 6 tot 7 seconden automatisch uit.

● Luchtstroom instellen

Afb. A

- ☐ Draai aan de luchtstroomregelaar **[4]** om de luchtstroom in te stellen:

Instelling	Luchtstroom
MIN	Minimale luchtstroom
MAX	Maximale luchtstroom

● Nat zuigen

TIP

- ▶ Als het metalen reservoir vol is tijdens het nat zuigen, houdt het product door een veiligheidsvoorziening (vlotterschakelaar in de filtermand **[2b]**) op met zuigen. Ga in dat geval als volgt te werk:
 - Zet de aan-/uit-schakelaar **[3]** op stand **0**.
 - Trek de netstekker **[13]** uit het stopcontact.
 - Leeg het metalen reservoir **[10]** (zie “Metalen reservoir legen”).

1. Controleer of het vouwfilter **[28]** is geïnstalleerd en de papieren filterzak **[29]** niet is geïnstalleerd (zie hoofdstuk “Filter installeren”).
2. Sluit de flexibele slang **[18]** aan (zie “Flexibele slang monteren/verwijderen”).
3. Sluit de greep **[19]** aan (zie “Greep monteren/verwijderen”).

4. Schakel het product in (zie “In-/uitschakelen”).
5. Zuig vloeistoffen met de greep **[19]** op. Voor het reinigen van de vloer of andere oppervlakken kunt u ook de telescopische zuigbuis **[20]** met een geschikt mondstuk **[21/22/23/24/25]** gebruiken.
6. Na afloop van de schoonmaakwerkzaamheden:
 - Schakel het product uit (zie “In-/uitschakelen”).
 - Leeg direct het metalen reservoir **[10]** (zie “Metalen reservoir legen”). Het metalen reservoir is niet bedoeld voor langdurige opslag van vloeistoffen.

● Telescopische zuigbuis en mondstukken bewaren

Afb. P

- ☐ Schuif de telescopische zuigbuis **[20]** in de mondstukhouder op het zwenkwiel **[12]**.
- ☐ Bewaar de mondstukken **[21/22/23/24/25]** in de mondstukhouder.

● Het netsnoer opwikkelen

Afb. Q

- ☐ Wikkel het netsnoer **[13]** af. Hang het netsnoer aan de bovenste haak voor het netsnoer **[7]** en de onderste haak voor het netsnoer **[11]**.

● Metalen reservoir legen

⚠ WAARSCHUWING!



Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!

WAARSCHUWING!

- ▶ Leeg het product voor en na gebruik en maak het schoon om ophoping van al dat stof tegen te gaan dat een risico voor brand in het product kan vormen.

Afb. R

1. Draai de kap van de uitblaasopening  tegen de wijzers van de klok in om de kap te verwijderen.
2. Maak het metalen reservoir  leeg.
3. Plaats de kap weer op de uitblaasopening . Draai de kap met de wijzers van de klok mee.

● **Vouwfilter schoonmaken**

WAARSCHUWING!

- ▶ Controleer het vouwfilter  regelmatig op beschadigingen en vervorming. Een beschadigd of vervormd vouwfilter kan niet worden schoongemaakt en moet worden vervangen. Dit is nodig om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en om het product te beschermen tegen beschadigingen.
- ▶ Gebruik alleen reservefilters van Lidl of van gemachtigde vakhandelaren. Filters die niet geschikt zijn voor het product, kunnen leiden tot verwondingen en schade aan het product.

TIP

- ▶ Maak het vouwfilter  na elk gebruik schoon om het volledige zuigvermogen van het product te behouden.

Afb. A

1. Steek de netstekker  in een daarvoor geschikte stroombron.

2. Zet de aan-/uit-schakelaar  in de stand **I**.
3. Draai de luchtstroomregelaar  naar de stand **MAX**.
4. Druk ca. 3 tot 4 keer op de zelfreinigingsknop .

● **Na gebruik**

1. Schakel het product uit en trek de netstekker  uit het stopcontact.
2. Laat het product afkoelen.
3. Controleer het product, maak het schoon en berg het op (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● Reserve-onderdelen/accessoires

Neem telefonisch contact op met het servicecentrum (zie “Service”). Houd het hieronder genoemde modelnummer bij de hand.

Afbeelding	Onderdeel	Lijntekening	Aanduiding van de onderdelen	Modelnummer
B	18		Flexibele slang	99948006901
B	19		Greep	99948006902
B	20		Telescopische zuigbuis	99948006903
B	21		Kierenmondstuk	99948006904
B	22		Vloermondstuk met borstel	99948006905
B	23		Vloermondstuk met rubber lippen	99948006906
B	24		Mondstuk voor bekleding	99948006907
B	25		Automondstuk	99948006908
B	28		Vouwfilter	99948006909
B	29		Papieren filterzak	99948006910

Afbeelding	Onderdeel	Lijntekening	Aanduiding van de onderdelen	Modelnummer
B	31		Bewaarzak	99948006911

● Probleemoplossing

Fout	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Het product werkt niet.	De netstekker 13 zit niet in het stopcontact.	Steek de netstekker 13 in een daarvoor geschikt stopcontact.
Het zuigvermogen is minder en het product zuigt geen vuil meer op.	Het metalen reservoir 10 is vol.	Leeg het metalen reservoir 10 (zie "Metalen reservoir legen").
Het zuigvermogen is minder en het product zuigt geen vuil meer op.	De luchtweg is geblokkeerd.	Controleer of de volgende onderdelen misschien verstopt zijn en verwijder die verstoppingen dan: Metalen reservoir 10 Flexibele slang 18 Slang voor elektrisch apparaat 26 Telescopische zuigbuis 20 Kierenmondstuk 21 Vloermondstuk met borstel 22 Vloermondstuk met rubber lippen 23 Mondstuk voor bekleding 24 Automondstuk 25
Er lekt stof of water uit het product tijdens het zuigen.	Het reservoirdeksel 2 is niet correct geplaatst.	Breng het reservoirdeksel 2 correct aan (zie "Reservoirdeksel afnemen").

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING!**



Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u opzetstukken verwisselt, het product schoonmaakt en als u het niet gebruikt!

● Schoonmaken

- Laat nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Verwijder na iedere keer dat u het gebruikt hebt of voordat u het opbergt, alle stof van het product.
- Regelmatig en op juiste wijze uitgevoerd schoonmaken draagt bij aan veilig gebruik van het product en verlengt de levensduur.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik voor moeilijk toegankelijke plaatsen een zachte borstel.

TIP

- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● Onderhoud

Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Neem contact op met een geautoriseerd servicepunt of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te controleren en te laten repareren.

● Bewaring

- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.
 - De temperatuur tijdens de langdurige opslag (langer dan 3 maanden) moet liggen tussen +10 en +30 °C bij een relatieve luchtvochtigheid van hoogstens 60 %.
1. Schakel het product uit en trek de netstekker **[13]** uit het stopcontact.
 2. Laat het product afkoelen.
 3. Maak het product schoon (zie “Schoonmaken”).
 4. Berg het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.

● Transport

- Bescherm het product tegen zware stoten of sterke trillingen die bij het transport in vrachtwagens kunnen optreden.
 - Zeker het product tegen verschuiven en omkiepen.
1. Schakel het product uit en trek de netstekker **[13]** uit het stopcontact.
 2. Laat het product afkoelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/ 20–22: papier en vezelplaten/ 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 480069_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 480069_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	50
Einleitung	Seite	51
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	51
Lieferumfang	Seite	51
Teilebeschreibung	Seite	52
Technische Daten	Seite	52
Sicherheitsmerkmale	Seite	53
Sicherheitshinweise	Seite	53
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	56
Auspacken	Seite	56
Vor dem Gebrauch	Seite	57
Lenkrollen montieren	Seite	57
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	57
Griff verbinden/entfernen	Seite	58
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	58
Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug	Seite	58
Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden	Seite	59
Behälterdeckel entnehmen	Seite	59
Filter installieren	Seite	59
Bedienung	Seite	60
Ein-/Ausschalten	Seite	60
Luftstrom einstellen	Seite	61
Nasssaugen	Seite	61
Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren	Seite	62
Anschlussleitung aufwickeln	Seite	62
Metallbehälter entleeren	Seite	62
Faltenfilter reinigen	Seite	62
Nach dem Gebrauch	Seite	62
Ersatzteile/Zubehör	Seite	63
Fehlerbehebung	Seite	64
Reinigung und Pflege	Seite	65
Reinigung	Seite	65
Pflege	Seite	65
Reparatur	Seite	65
Aufbewahrung	Seite	65
Transport	Seite	65
Entsorgung	Seite	65
Garantie	Seite	66
Abwicklung im Garantiefall	Seite	66
Service	Seite	67

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Düse zum Absaugen von Staub und Schmutz von Sofa und Kissen
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Wechselstrom/-spannung		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Filter zum Aufsaugen von trockenen und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbreste)
	Gerätesteckdose für Elektrowerkzeug		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
P_{max}	Max. Ausgangsleistung der Gerätesteckdose		Düse zum Saugen von Autositzen, Matratzen, Böden und Teppichen
P_{sum}	Gesamte Leistungsaufnahme: Nenneingangsleistung des Produkts und maximale Ausgangsleistung der Gerätebuchse		Elektrowerkzeug
	Verriegelt		Es besteht Brandgefahr, wenn das Saugmaterial eine Temperatur von +40 °C (+104 °F) überschreitet.

	Entriegelt		Filterreinigungssystem
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

NASS-/TROCKENSAUGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als +40 °C.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel

Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.

- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)
Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.
- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölföhen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Teleskop-Saugrohr
- 1 Griff
- 1 Bodendüse mit Bürste
- 1 Bodendüse mit Gummilippe
- 1 Fugendüse
- 1 Polsterdüse
- 1 Autodüse
- 1 Elektrowerkzeug-Schlauch
- 1 Staubanschluss-Adapter
- 1 Faltenfilter
- 1 Papierfilterbeutel
- 5 Lenkrollen
- 2 Metallklammern
- 1 Aufbewahrungsbeutel
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1** Tragegriff
- 2** Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)
- 2a** Rippe
- 2b** Filterkorb
- 3** Ein/Aus-Schalter
- 4** Luftstromregler
- 5** Selbstreinigungstaste (zur Reinigung des Faltenfilters)
- 6** Halterung (zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohrs)
- 7** Oberer Haken für die Anschlussleitung
- 8** Riegel
- 9** Sauganschluss
- 10** Metallbehälter
- 11** Unterer Haken für die Anschlussleitung
- 12** Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 13** Anschlussleitung und Netzstecker
- 14** Ablassöffnung
- 15** Gebläseanschluss
- 16** Halterung (für Metallbügel)
- 17** Produktsteckdose

- 18** Flexibler Schlauch (für das Produkt)
- 18a** Schlauchkupplung (Anschluss an Griff)
- 18b** Schlauchkupplung (Anschluss an Staubsauger oder Ablassöffnung)
- 18c** Verriegelungstaste
- 19** Griff
- 19a** Luftregler
- 20** Teleskop-Saugrohr
- 20a** Schlauchhalter
- 20b** Schiebeverriegelungstaste
- 20c** Schlitz
- 21** Fugendüse
- 22** Bodendüse mit Bürste
- 23** Bodendüse mit Gummilippe
- 24** Polsterdüse
- 25** Autodüse
- 26** Schlauch für Elektrowerkzeug
- 26a** Schlauchkupplung (groß)
- 26b** Schlauchkupplung (klein)
- 27** Adapter für Staubanschluss
- 28** Faltenfilter
- 28a** Hebel
- 29** Papierfilterbeutel
- 29a** Dichtungsring
- 30** Metallbügel
- 31** Aufbewahrungsbeutel

● Technische Daten

Nass-/Trockensauger : PWD 30 C1	
Modellnummer	
mit VDE-Stecker/ Buchse	: HG10163
mit VDE-Stecker/ LSV-Buchse	: HG10163-FR
mit BS-Stecker/ Buchse	: HG10163-BS
mit Typ-K-Stecker/ Buchse	: HG10163-DK
mit Schweizer Stecker/Buchse	: HG10163-CH
Nenningangsleistung (Produkt)	: 1500 W

Max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose	
HG10163	: Pmax 2200 W
HG10163-FR	: Pmax 2200 W
HG10163-BS	: Pmax 1400 W
HG10163-DK	: Pmax 1400 W
HG10163-CH	: Pmax 800 W
Gesamtstromverbrauch (Produkt und max. Ausgangsleistung der Produktsteckdose)	
HG10163	: Psum 3700 W
HG10163-FR	: Psum 3700 W
HG10163-BS	: Psum 2900 W
HG10163-DK	: Psum 2900 W
HG10163-CH	: Psum 2300 W
Nenningangsspannung	: 230–240 V~, 50/60 Hz
Saugkraft	: 260 Airwatt
Ansaugdruck	: 181 mbar (18,1 kPa)
Saugleistung	: 36,9 l/s
Schutzklasse	: I
IP-Schutzart	: IP24
Schlauch für Elektrowerkzeug	: 1 m
Länge des flexiblen Schlauchs	: 3 m (Ø 32 mm)
Länge des Teleskop-Saugrohrs	: ca. 54 bis 90 cm
Länge der Anschlussleitung	: ca. 6 m
Größe des Metallbehälters	
Abmessungen (Ø × H)	: 31 × 40 cm
Bruttovolumen	: 30 l
Nettovolumen	: 22,3 l
Lagerung von Flüssigkeiten	: max. 20 l

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter **10** voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb **2b** befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠️ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠️ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten

ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung

regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG!
Verletzungs- und Brandrisiko!



Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von Wasser, Schmutz und Materialien mit einer Temperatur von mehr als +40 °C.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose – wenn eine Fehlfunktion auftritt,

- bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
- bevor Sie das Produkt reinigen,
- wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
- während eines Gewitters und
- nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Information auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom

von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Reinigung und Lagerung

- ⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Auspacken**

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.

1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.
3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● Vor dem Gebrauch

WARNUNG!

- Es besteht ein Unfallrisiko, falls das Produkt mit einer elektrischen Stromversorgung betrieben wird, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- Die Versorgungsspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● **Lenkrollen montieren**

Abb. C

1. Stellen Sie den Metallbehälter  auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle  bis zum Anschlag in die Schlitze der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.
3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle  sich frei drehen kann.

● **Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen**

Staubsaugen

Abb. D

1. Richten Sie die Schlauchkupplung  des flexiblen Schlauchs  am Sauganschluss  aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung  langsam in den Sauganschluss , bis die Verriegelungstaste  einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch  korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung  ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch  sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste  nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung  aus dem Sauganschluss  heraus.

Luftgebläse

Abb. E

HINWEIS

- Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung  des flexiblen Schlauchs  am Gebläseanschluss  aus.

2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18b** langsam in den Gebläseanschluss **15**, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung **18b** ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch **18** sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste **18c** nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18b** aus dem Gebläseanschluss **15** heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. E

- ☐ **Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** am Griff **19** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- ☐ **Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung **18a** aus dem Griff **19** heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. F, G

- ☐ Sie können die Düsen **21/22/23/24/25** bzw. das Teleskop-Saugrohr **20** auf verschiedene Arten mit dem Griff **19** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Fugendüse 21	☐ Rillen ☐ Verbindungsstellen ☐ Sofas ☐ Enge Räume
Bodendüse mit Bürste 22	☐ Harte und flache Oberflächen

Düse	Anwendungsbereich
Bodendüse mit Gummilippe 23	☐ Teppiche oder ähnliche Oberflächen
Polsterdüse 24	☐ Kissen
Autodüse 25	☐ Interieur und Exterieur des Autos

● Anschließen/Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

Abb. H

Anschließen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

HINWEIS

- Verwenden Sie den Adapter für den Staubanschluss **27**, um Elektrowerkzeuge unterschiedlicher Größe an den Staubanschluss anzuschließen.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **26a** des Schlauchs für Elektrowerkzeug **26** auf die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung **18a** vollständig in die Schlauchkupplung **26a**.
3. Schließen Sie das andere Ende der Schlauchkupplung **26b** an den Staubanschluss an.

Entfernen des Schlauchs für Elektrowerkzeug

- ☐ Ziehen Sie die Schlauchkupplung **26a** von der flexiblen Schlauchkupplung **18a** ab, bis sie vollständig entfernt ist.

● Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden

Abb. I

Griff

HINWEIS

- Der Griff [19] hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- **Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler [19a] in die Richtung der ▼ Markierung.
- **Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler [19a] entgegen der Richtung der ▼ Markierung.

Teleskop-Saugrohr

HINWEIS

- Das Teleskop-Saugrohr [20] kann auf verschiedene Längen eingestellt werden, um es an die Arbeitsumgebung anzupassen.

1. Drücken und halten Sie die Schiebeverriegelungstaste [20b], um die Verriegelung zu lösen.
2. Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr [20] auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie den Knopf der Schiebeverriegelungstaste [20b] los und schieben Sie das Teleskop-Saugrohr [20], bis der bevorzugte Schlitz [20c] eingerastet ist.
4. Das Teleskop-Saugrohr [20] kann am Produkt aufbewahrt werden, indem der Schlauchhalter [20a] an der Halterung [6] befestigt wird.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- Entnehmen Sie den Behälterdeckel [2], um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter [10] zu entleeren.

Abb. J

1. Öffnen Sie die Riegel [8], indem Sie diese vom Metallbehälter [10] wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel [8] an und trennen Sie diese von der Rippe [2a].
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel [2] am Metallbehälter [10] zu verriegeln.

Abb. K, L

1. Halten Sie den Tragegriff [1] fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel [2] vom Metallbehälter [10].
2. Der Filterkorb [2b] wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff [1] nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss [15] herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Faltenfilter **[28]** am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel **[29]** wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- ▶ Der Papierfilterbeutel **[29]** eignet sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- ▶ Verwenden Sie den Faltenfilter **[28]** nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter (Nasssaugen)

Abb. M

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters **[28]** sicher, dass der Hebel **[28a]** entriegelt ist.

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **[2]** um.
2. Installieren Sie den Faltenfilter **[28]** am Filterkorb **[2b]**.
3. Setzen Sie den Faltenfilter **[28]** ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs **[2b]** berührt.
4. Drehen Sie den Hebel **[28a]**, um den Faltenfilter **[28]** zu befestigen.
5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter **[28]**, ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Faltenfilter **[28]** nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb **[2b]** einrastet. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel (Trockensaugen)

Abb. N

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **[2]** um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels **[29]** am internen Sauganschluss **[9]** aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **[29]** nach unten, um den internen Sauganschluss in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel **[29]** nach unten, bis der Dichtungsring **[29a]** in der kreisförmigen Rippe **[9a]** eingepasst ist.

Metallbügel

Abb. O

HINWEIS

- ▶ Bringen Sie die 2 Metallbügel **[30]** an, um den flexiblen Schlauch **[18]** zu befestigen, wenn das Produkt transportiert, gelagert oder nicht verwendet wird.

1. Drücken Sie die Enden des Metallbügels **[30]** zusammen.
2. Setzen Sie den Metallbügel **[30]** in die Halterung **[16]** ein, bis beide Enden in den Schlitten sitzen.

● **Bedienung**

● **Ein-/Ausschalten**

Abb. A

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **[2]** verriegelt ist.
- ▶ Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Schließen Sie nur Elektrowerkzeuge mit einer Nennleistung von weniger als P_{max} von 2200 W an die Produktsteckdose [17] an.

- Schließen Sie den Netzstecker [13] an eine geeignete Steckdose an.

Produkt einschalten

Wenn kein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose [17] angeschlossen ist:

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter [3] auf Position **I**, um das Produkt einzuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug einschalten

Wenn ein Elektrowerkzeug an die Produktsteckdose [17] angeschlossen ist:

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter [3] auf Position , um das Produkt und das Elektrowerkzeug einzuschalten.
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug einschalten, schaltet sich das Produkt automatisch ein.

Produkt ausschalten

- Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter [3] auf Position **0**, um das Produkt auszuschalten.

Produkt und Elektrowerkzeug ausschalten

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Das Produkt schaltet sich nach einer Verzögerungszeit von ca. 6 bis 7 Sekunden automatisch aus.

● **Luftstrom einstellen**

Abb. A

- Drehen Sie den Luftstromregler [4], um den Luftstrom einzustellen:

Einstellung	Luftstrom
MIN	Minimaler Luftstrom
MAX	Maximaler Luftstrom

● **Nasssaugen**

HINWEIS

- ▶ Wenn der Metallbehälter beim Nasssaugen voll ist, hört das Produkt durch eine Sicherheitsvorrichtung (Schwimmerschalter im Filterkorb [2b]) auf zu saugen. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:
 - Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter [3] auf Position **0**.
 - Ziehen Sie den Netzstecker [13] aus der Steckdose.
 - Entleeren Sie den Metallbehälter [10] (siehe „Metallbehälter entleeren“).

1. Achten Sie darauf, dass der Faltenfilter [28] installiert ist und der Papierfilterbeutel [29] nicht installiert ist (siehe „Filter installieren“).
2. Verbinden Sie den flexiblen Schlauch [18] (siehe „Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen“).
3. Verbinden Sie den Griff [19] (siehe „Griff verbinden/entfernen“).
4. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/Ausschalten“).
5. Saugen Sie Flüssigkeiten mit dem Griff [19] auf.
Zur Reinigung des Bodens oder anderer Oberflächen können Sie auch das Teleskop-Saugrohr [20] mit einer geeigneten Düse [21/22/23/24/25] verwenden.
6. Nach Abschluss der Reinigungsarbeiten:
 - Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/Ausschalten“).

- Entleeren Sie sofort den Metallbehälter **10** (siehe „Metallbehälter entleeren“). Der Metallbehälter ist nicht zur längeren Aufbewahrung von Flüssigkeiten vorgesehen.

● Teleskop-Saugrohr und Düsen aufbewahren

Abb. P

- Schieben Sie das Teleskop-Saugrohr **20** in den Düsenhalter an der Lenkrolle **12**.
- Bewahren Sie die Düsen **21/22/23/24/25** in der Düsenhalterung auf.

● Anschlussleitung aufwickeln

Abb. Q

- Wickeln Sie die Anschlussleitung **13** auf. Hängen Sie die Anschlussleitung an den oberen Haken für die Anschlussleitung **7** und den unteren Haken für die Anschlussleitung **11**.

● Metallbehälter entleeren

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

⚠ WARNUNG!

- Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. R

1. Drehen Sie die Kappe der Ablassöffnung **14** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Kappe zu entfernen.
2. Entleeren Sie den Metallbehälter **10**.

3. Setzen Sie die Kappe wieder auf die Ablassöffnung **14**. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Faltenfilter reinigen

⚠ WARNUNG!

- Prüfen Sie den Faltenfilter **28** regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

HINWEIS

- Reinigen Sie den Faltenfilter **28** nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Abb. A

1. Schließen Sie den Netzstecker **13** an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter **3** auf Position **I**.
3. Drehen Sie den Luftstromregler **4** auf die Position **MAX**.
4. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste **5** etwa 3 bis 4 Mal.

● Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **13** aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie das Service-Center via Telefon (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

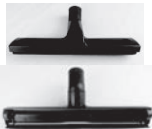
Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	18		Flexibler Schlauch	99948006901
B	19		Griff	99948006902
B	20		Teleskop-Saugrohr	99948006903
B	21		Fugendüse	99948006904
B	22		Bodendüse mit Bürste	99948006905
B	23		Bodendüse mit Gummilippe	99948006906
B	24		Polsterdüse	99948006907
B	25		Autodüse	99948006908
B	28		Faltenfilter	99948006909

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	29		Papierfilterbeutel	99948006910
B	31		Aufbewahrungsbeutel	99948006911

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 13 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker 13 in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Metallbehälter 10 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter 10 (siehe „Metallbehälter entleeren“).
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz.	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 10 Flexibler Schlauch 18 Schlauch für Elektrowerkzeug 26 Teleskop-Saugrohr 20 Fugendüse 21 Bodendüse mit Bürste 22 Bodendüse mit Gummilippe 23 Polsterdüse 24 Autodüse 25
Während des Saugens tritt Staub oder Wasser aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 2 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel 2 korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Pflege

Vor und nach jeder Verwendung:
Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
 - Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
 4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
 - Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



A DÉPOSER
EN MAGASIN



A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefaire-demandedechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480069_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480069_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10163-FR
Version: 03/2025

IAN 480069_2410

20